

2009



CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE CALAIS

Port
de Calais
Port of Calais



Rapport environnemental
Environmental report



Sommaire

Introduction	3
Le port en quelques chiffres	4
La politique environnement	5
Les objectifs environnementaux	6
Le management environnemental	8
Les actions menées et les projets	10

Contents

Introduction	3
Port facts and figures	4
Environment policy	5
The environmental objectives	6
Environmental management	8
Past operations, future projects	10

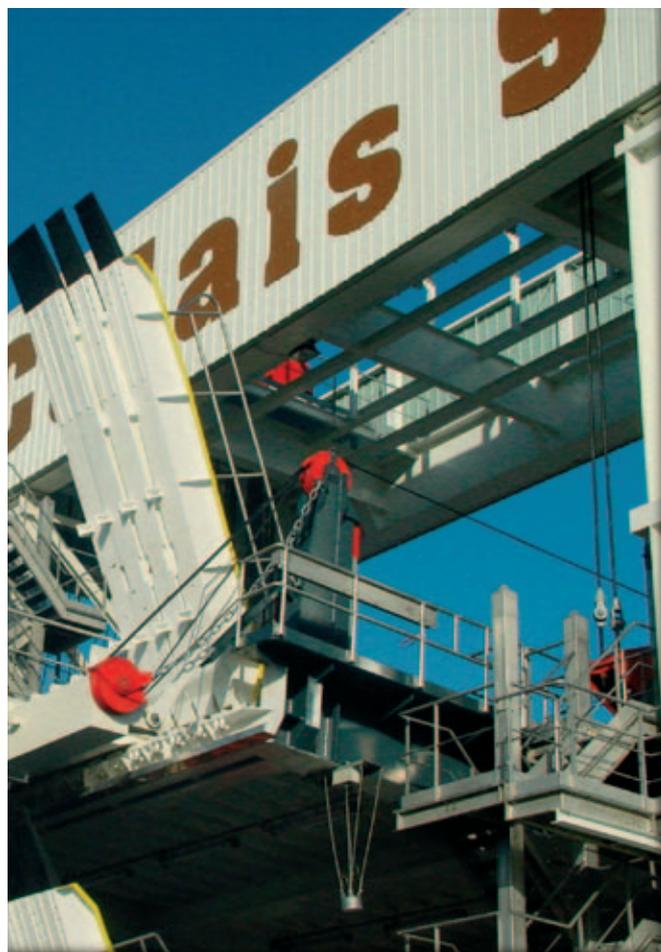


Avec le port de Douvres, le port de Calais est le support d'une liaison maritime cadencée assurant le transit de près d'un tiers des marchandises échangées entre l'Europe continentale et les îles britanniques. Douvres et Calais occupent par ailleurs, au plan mondial, les première et seconde places pour le trafic des passagers.

Le port de Calais s'est engagé depuis plusieurs années dans une démarche respectueuse de l'environnement.

Pour cela, le système de management environnemental a été remanié afin de pouvoir répondre aux exigences réglementaires et ainsi instaurer une démarche d'amélioration continue de l'environnement. Ceci en suivant les fondements de la démarche ECOPORTS.

D'ailleurs, l'analyse ECOPORTS de 2009 a montré que 93 % des requis étaient en place ou en cours de réalisation contre 86 % en 2008, ce qui démontre que le système de management environnemental portuaire est en constante amélioration.



The Ports of Calais and Dover form a busy sea link which transports the majority of passenger traffic between the European continent and the British Isles, as well as a third of rolling cargo. Dover and Calais are the first- and second-ranked ports for passenger traffic in the world.

The Port of Calais launched an Environmental Compliance Initiative several years ago.

As part of that aim, the environmental management system was redesigned in order to meet the regulatory requirements and thereby set up a continuous improvement initiative. This was based on the ECOPORTS initiative.

In addition, the 2009 ECOPORTS analysis showed that 93 % of the requirements had been met or were in the process of being so, compared with 86 % in 2008, demonstrating that the port's environmental management system is constantly improving.

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Calais est concessionnaire des installations portuaires depuis 1925. Elle a sous sa responsabilité l'exploitation du port (partie terrestre) dans le cadre de la concession à savoir : la manutention, le remorquage, le lamanage, la gestion du terminal transmanche, la gestion du port roulier, la gestion du port de plaisance (équipement).

The Chamber of Commerce and Industry of Calais has been operating the port facilities since 1925. It oversees the land-based port operations as part of the concession, namely goods handling, towing, mooring, management of the cross-Channel terminal, management of the ro-ro port, and management of the marina (equipment).

Depuis le 1^{er} janvier 2007, en vertu de la loi française du 13 août 2004, le port de Calais est la propriété de la Région Nord Pas-de-Calais.

On 1 January 2007, under the French law dated 13 August 2004, ownership of the port of Calais was transferred to the Nord Pas-de-Calais Regional Council.

Le port de Calais fonctionne en 24h/24 - 7j/7. 40 millions de tonnes de fret transitent chaque année par le port de Calais.

The port of Calais is operational 24 hours a day, 7 days a week. Each year, 40 million tonnes of cargo pass through the port of Calais.

Les activités du port sont :

- le trafic transmanche,
- le vrac et le trafic conventionnel,
- le trafic spécialisé,
- le trafic RoRo.

Port activities are as follows:

- cross-Channel traffic,
- bulk and conventional traffic,
- specialised traffic,
- Ro-Ro traffic.

		2009	2008	Évolution / Trend	
Trafic de passagers et voitures (entrées et sorties cumulées) / Passenger and car traffic (cumulated incoming and outgoing)					
Voyageurs Passengers	Ferries / Ferries	10 202 985	11 000 280	- 7,24 %	
	Croisière / Cruise ships	1 711	1 598	+ 7,07 %	
	Total / Total	10 204 696	11 001 878	- 7,24 %	
Véhicules de tourisme Passenger vehicles	Ferries / Ferries	1 896 645	1 976 111	- 4,02 %	
	Total / Total	1 896 645	1 976 111	- 4,02 %	
Ensembles routiers Road haulage vehicles - Road trains	Ferries / Ferries	1 767 320	1 772 844	- 3,12 %	
	Total / Total	1 767 320	1 772 844	- 3,12 %	
Nombre de mouvements Number of movements	Ferries / Ferries	32 673	33 473	- 2,39 %	
	Autres navires / Others vessels	552	735	- 24,8 %	
	Total / Total	33 225	34 208	- 2,87 %	
Trafic de marchandises (tonnes) / Freight traffic (tonnes)					
Terminal transmanche Cross-channel terminal	Marchandises General cargo	Input	17 978 082	17 885 566	+ 0,52 %
		Output	22 275 659	21 822 734	+ 2,07 %
		Total / Total	40 253 741	39 708 599	+ 1,37 %
Port de commerce Commercial Port	Vrac liquide Liquid bulk	Input	0	0	-
		Output	0	0	-
		Total / Total	0	0	-
	Vrac solide Dry bulk	Input	184 704	244 594	- 24,49 %
		Output	115 864	228 122	- 49,21 %
		Total / Total	300 568	472 716	- 36,42 %
	Marchandises (y compris RoRo, à l'exclusion ferry) General cargo (including RoRo, excluding ferries)	Input	2 341	3 991	- 41,34 %
		Output	228 154	201 850	+ 13,03 %
		Total / Total	230 495	205 841	+ 11,98 %
Grand total		40 784 804	40 387 156	+ 0,84 %	

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Calais (CCIC) est concessionnaire du Port de Calais. À ce titre, elle réalise et entretient les matériels et équipements mis à la disposition des opérateurs portuaires ou exploités par ses propres services. Ces activités apportent une contribution essentielle à l'emploi et à la valeur ajoutée dans notre région.

Les Services de la CCIC veulent concourir au développement durable de ces activités et démontrer leur capacité à mettre en œuvre une politique environnementale efficace ayant pour objectif de **maîtriser et réduire les impacts et effets associés de nos opérations sur l'environnement**.

Pour cela nous devons :

- **avoir un programme approprié de gestion environnementale** visant à l'amélioration continue de nos performances en matière de valorisation des déchets, de prévention des pollutions et de réduction de la consommation des ressources naturelles,
- **former le personnel** aux questions environnementales **et les encourager** à appliquer les principes du développement durable dans leurs activités quotidiennes,
- **nous tenir informés** des réglementations et recommandations **et nous conformer** à nos obligations réglementaires, légales et contractuelles,
- **prévenir les incidents et accidents environnementaux et en réduire les effets prévisibles**,
- **faire un usage efficace des ressources naturelles** et nous efforcer de réduire leur utilisation sans altérer significativement la qualité de service,
- **maîtriser les effets sur l'environnement et les milieux naturels** liés aux produits utilisés et aux activités exercées et faire en sorte d'éviter, de réduire ou de compenser les impacts négatifs,
- **identifier les besoins et exigences** des différentes parties prenantes et les consulter pour l'élaboration des programmes,
- **réviser au moins une fois par an la politique environnementale, les objectifs spécifiques et les cibles** en fonction des résultats des actions engagées, de la consultation des diverses parties prenantes, en tenant compte du développement de ces activités,
- **produire un rapport annuel** et le mettre à la disposition du public.

L'engagement de tous est nécessaire, à tous les niveaux de notre organisation. C'est la clef de notre réussite.



Patrick FOURGEAUD - Directeur Général

The Chamber of Commerce and Industry of Calais (CCIC) is concessionaire of the Port of Calais, in charge of building and maintaining equipments and platforms to be exploited by port operators or by CCIC's port department. These activities greatly contribute to creating employment and added value in our region.

*CCIC expresses its interest in ensuring the sustainable development of port activities and wants to demonstrate its ability to implement an efficient environmental policy designed to **control and reduce impacts and associated effects of port operations on environment**.*

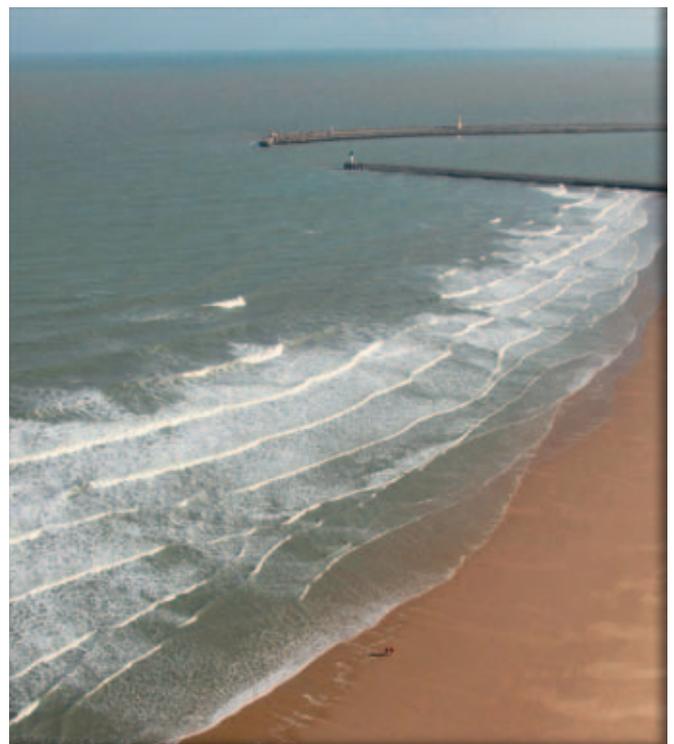
In order to meet this objective, we shall:

- **have an appropriate environmental management program** aiming at continually improving our performances in waste recycling, prevention of pollutions and reduced use of natural resources,
- **train our staff** on environmental issues and **encourage them to apply** sustainable development principles in their daily activities,
- **stay informed** of current legislation and guidelines **and comply with** our regulatory, statutory and contractual requirements,
- **prevent environmental incidents and accidents and reduce expected effects**,
- **use resources efficiently** and reduce their use without significantly altering the quality of service,
- **protect natural environment and monitor impacts** related to products and activities so as to not generate negative effects or to reduce or compensate them,
- **identify the needs and requirements of the stakeholders** and consult them for program elaboration,
- **review periodically and at least once a year the environmental policy, specific objectives and targets**, according to the results of the actions, stakeholders needs and requirements, and by taking account of the activities development,
- **publish an annual report** available to the public.

Success requires a team effort. I expect a commitment from everyone at all levels of our organization.



Patrick FOURGEAUD - Managing Director



De cette politique découlent des objectifs environnementaux, revus annuellement en termes d'atteinte lors de la revue de direction.

This policy results in a certain number of environmental objectives, which are reviewed annually in terms of achievements during the management review.

Les objectifs environnementaux définis pour l'année 2009 sont :

- obtenir la certification PERS,
- sensibiliser l'ensemble du personnel au tri des déchets,
- établir la conformité réglementaire des sites concédés,
- réaliser le diagnostic des impacts environnementaux,
- mettre en place une gestion des déchets plus qualitative,
- baisser de 10 % le coût de traitement des déchets,
- augmenter la quantité de déchets valorisés,
- réduire de 2 % l'empreinte énergétique des activités,
- intégrer les aspects environnementaux aux projets.

The environmental objectives for 2009 were to:

- *obtain PERS certification,*
- *educate all employees on proper waste segregation,*
- *establish the regulatory compliance of the sites operated by the CCIC,*
- *carry out a diagnostic of our environmental impact,*
- *set up a more qualitative waste management system,*
- *decrease the cost of waste treatment by 10 %,*
- *increase the amount of waste recycled,*
- *reduce the energy footprint of our activities by 2 %,*
- *integrate environmental issues in all our projects.*



Objectifs Objectives	Actions Operations	Date Date	Résultat Results	Responsable Supervisor
Obtenir la certification PERS <i>Obtain PERS certification</i>	Réalisation du dossier <i>Application file drafted</i>	Décembre 2009 <i>December 2009</i>	90 %	QSE
	Répondre au questionnaire d'auto-diagnostic (SDM) pour l'année 2009 <i>Answer the self-diagnostic method (SDM) questionnaire for 2009</i>	Mai 2009 <i>May 2009</i>	Fait <i>Done</i>	QSE
Sensibiliser l'ensemble du personnel au tri des déchets <i>Train all our employees on proper waste segregation</i>	Sensibiliser le personnel de bureau <i>Raising office staff awareness</i>	Décembre 2009 <i>December 2009</i>	77 %	QSE
	Sensibiliser le personnel de terrain <i>Raising field staff awareness</i>		69 %	QSE
Établir la conformité réglementaire des sites concédés <i>Establish the regulatory compliance of the sites operated by the CCIC</i>	Audit réglementaire des déchets <i>Regulatory audit of waste</i>	Décembre 2009 <i>December 2009</i>	En continu <i>Continuous</i>	QSE
	Audit réglementaire des ICPE <i>Regulatory audit of facilities classified for environmental protection</i>			
	Audit réglementaire de l'eau <i>Regulatory audit of water</i>			
	Audit réglementaire de l'air <i>Regulatory audit of air</i>			
	Audit réglementaire du bruit <i>Regulatory audit of noise</i>			
	Audit réglementaire des sites et sols <i>Regulatory audit of sites and ground</i>			
	Audit réglementaire des transports de matières dangereuses / <i>Regulatory audit of the transport of hazardous materials</i>			
	Audit réglementaire de la protection de la nature <i>Regulatory audit of nature conservation</i>			
Réaliser le diagnostic des impacts environnementaux <i>Carry out a diagnostic of our environmental impact</i>	Réalisation du registre des aspects environnementaux <i>Draft the register of environmental issues</i>	Août 2009 <i>August 2009</i>	Fait <i>Done</i>	QSE
	Réalisation du plan d'action <i>Draft an action plan</i>	Octobre 2009 <i>October 2009</i>	Fait <i>Done</i>	QSE
Mettre en place une gestion des déchets plus qualitative <i>Set up a more qualitative waste management system</i>	Réorganisation du tri des déchets de la maintenance <i>Reorganise the sorting of maintenance waste</i>	Novembre 2009 <i>November 2009</i>	Fait <i>Done</i>	QSE
Baisser de 10 % le coût de traitement des déchets <i>Decrease the cost of waste treatment by 10 %</i>	Baisser le coût global des déchets entre 2008 et 2009 <i>Reduce the overall cost of waste between 2008 and 2009</i>	Décembre 2009 <i>December 2009</i>	Fait <i>Done</i>	QSE
Augmenter la quantité de déchets valorisés <i>Increase the amount of waste recycled</i>	Améliorer la valorisation des déchets <i>Improve waste recycling</i>	Décembre 2009 <i>December 2009</i>	En continu <i>Continuous</i>	QSE
Réduire de 2 % l'empreinte énergétique des activités <i>Reduce the energy footprint of our activities by 2 %</i>	Réduire la consommation électrique <i>Reduce electricity consumption</i>	Décembre 2009 <i>December 2009</i>	Fait / Done	Direction technique <i>Engineering division</i>
	Réduire la consommation de carburant <i>Reduce fuel consumption</i>	Décembre 2009 <i>December 2009</i>	En continu <i>Continuous</i>	Direction technique <i>Engineering division</i>
Intégrer les aspects environnementaux aux projets <i>Integrate environmental issues in all our projects</i>	Former le personnel à l'intégration de l'environnement dans les projets <i>Train staff to integrate environmental issues in projects</i>	Décembre 2009 <i>December 2009</i>	En continu <i>Continuous</i>	QSE

93 % des points du SDM sont appliqués ou pris en compte par la CCIC.
93 % of the SDM items have been applied or taken into account by the CCIC.

L'objectif était de sensibiliser 75 % du personnel, il est donc atteint.
The objective was to raise awareness among 75 % of staff, it has therefore been reached.

L'objectif était de sensibiliser 75 % du personnel, il n'est donc pas atteint.
The objective was to raise awareness among 75 % of staff, it has therefore not been reached.

Le coût des déchets entre 2008 et 2009 a diminué de 28 %.
The cost of waste decreased by 28 % between 2008 and 2009.

Une étude est en cours sur le port afin de diminuer le nombre d'éclairage.
Des pylônes ont déjà été éteints.
A study is underway on the port to reduce the number of floodlights. A certain number of floodlight masts have already been switched off.

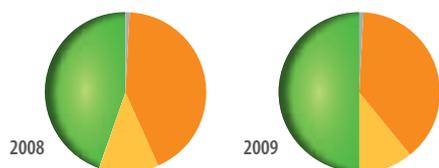
Les indicateurs de performance ne sont pas encore mis en place.
The performance indicators have yet to be set up.

Écoports

Le Self Diagnostic method (SDM) est un outil d'auto-diagnostic environnemental, utilisé par les ports européens. Il permet d'évaluer la performance environnementale. Le premier questionnaire a été envoyé en mai 2008 et le second en mai 2009, permettant ainsi d'évaluer les progrès réalisés annuellement.

Une analyse des écarts permet d'évaluer la conformité aux exigences des référentiels PERS, ISO 14001 et EMS.

Analyse des écarts Gap analysis	2008	2009
PERS	86 %	93 %
EMS	60 %	68 %
ISO 14001	68 %	80 %



2008	2009	
45 %	50 %	Réponses positives - Positive answers
12 %	11 %	Réponses partielles - Partial answers
42 %	38 %	Réponses négatives - Negative answers
1 %	1 %	Réponses non applicables Non applicable answers

L'amélioration de la connaissance du périmètre du système de management environnemental a permis de définir des actions de progrès entre 2008 et 2009.

Le graphique "réponses au questionnaire SDM" montre que des améliorations sur les thématiques suivantes sont encore à réaliser :

- politique environnementale,
- formation,
- communication,
- contrôle et enregistrement.

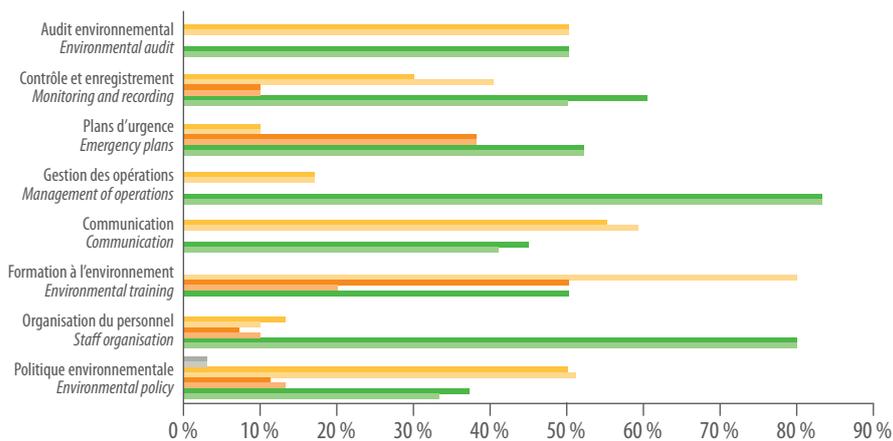
Les principaux axes d'amélioration pour 2010 sont :

- utiliser la méthode d'auto-diagnostic comme méthode de contrôle annuel,
- inciter les parties prenantes à prendre conscience de leur impact et de leur responsabilité environnementale,
- définir à court, moyen et long terme des objectifs environnementaux,
- rendre l'encadrement plus conscient des problèmes environnementaux,
- auditer le système de management environnemental.

Ecoports

The Self Diagnostic Method (SDM) is a self-assessment tool used by European ports to assess their environmental performance. The first questionnaire was sent in May 2008 and the second in May 2009, allowing us to assess our annual progress.

A gap analysis is used to assess compliance with the requirements of the Port Environmental Review System (PERS), ISO 14001 and EMS standards.



2008	2009	
45 %	50 %	Réponses positives - Positive answers
12 %	11 %	Réponses partielles - Partial answers
42 %	38 %	Réponses négatives - Negative answers
1 %	1 %	Réponses non applicables Non applicable answers

Better understanding of the scope of the environmental management system helped us define improvement operations between 2008 and 2009.

The graph entitled "answers to SDM questionnaire" shows that improvements in the following areas have yet to be made:

- Environmental Policy
- Training
- Communication
- Monitoring and Recording

The main areas for improvement in 2010 are:

- use of the self-diagnostic method as an annual monitoring method
- inciting stakeholders to become aware of their impact and environmental responsibility
- defining short-, medium- and long-term environmental goals
- making management more aware of environmental problems
- auditing the environmental management system

93 % des points du SDM sont appliqués ou pris en compte par la CCIC.

93 % of the SDM items have been applied or taken into account by the CCIC.

Organisation du service Environnement

Deux personnes sont en charge du management environnemental :

- le Responsable QSE,
- la chargée de mission environnement.

RESPONSABLE QSE

Le responsable QSE doit définir, mettre en œuvre et manager l'intégration des systèmes Qualité, Sécurité, Environnement dans un contexte de développement durable.

Il doit développer et promouvoir des méthodes et des outils pour inscrire dans la durée des actions définies, les mettre en œuvre, et motiver tous les acteurs à s'impliquer dans l'amélioration continue de la qualité, de la sécurité et de l'environnement.

CHARGÉE DE MISSION ENVIRONNEMENT

La chargée de mission environnement est plus particulièrement en charge de la mise en place et de la coordination de l'approche environnementale :

- établir les directives et les procédures,
- réaliser la veille réglementaire,
- effectuer l'analyse environnementale,
- animer et rapporter l'avancement du plan d'action,
- sensibiliser le personnel,
- assister les services sur les aspects environnementaux,
- effectuer un bilan environnemental annuel,
- participer à la définition des objectifs environnementaux,
- proposer des projets d'amélioration.

Organisation of the Environment Department

Two people are in charge of environmental management:

- the QSE Manager,
- the Environmental Policy Officer.

QSE MANAGER

The QSE manager must define, implement and manage the integration of the Quality, Safety and Environment systems into the overall sustainable development policy.

S/he must develop and promote methods and tools to ensure that the operations defined are implemented, and motivate all the stakeholders to commit to continuous improvement of quality, safety and environment issues.

ENVIRONMENTAL POLICY OFFICER

The Environmental Policy Officer is specifically responsible for the implementation and coordination of the environmental policy:

- establishing guidelines and procedures,
- carrying out regulatory monitoring,
- performing the environmental analysis,
- facilitating and reporting on progress in the action plan,
- raising staff awareness,
- assisting departments on environmental issues,
- carrying out an annual environmental assessment,
- taking part in the definition of environmental goals,
- suggesting improvement projects.



Armand CORBEAUX

Responsable QSE / QSE Manager

Téléphone / Phone _____ +33 (0)3 21 46 29 61
Portable / Cell. _____ +33 (0)6 80 22 47 49
Fax _____ +33 (0)3 21 46 98 50
E-mail _____ armandcorbeaux@calais.cci.fr

Claire MELLIET

Chargée de mission environnement / Environmental Policy Officer

Téléphone / Phone _____ +33 (0)3 21 46 29 72
Portable / Cell. _____ +33 (0)6 37 74 10 44
Fax _____ +33 (0)3 21 46 98 50
E-mail _____ clairemelliet@calais.cci.fr

Actions menées - Past operations

Le papier

En 2009, un **papier "recyclé"**, composé à 80 % de papiers post-consommation et à 20 % de fibres vierges, a été choisi pour l'activité quotidienne des services.

Des actions ont été menées afin de **sensibiliser le personnel à une meilleure utilisation du papier** :

- les imprimantes individuelles ont été remplacées par des copieurs mutualisés afin de réduire le nombre d'impression,
- le personnel de la CCIC a été sensibilisé à l'utilisation du papier lors des formations "déchets",
- un suivi mensuel des quantités de papier recyclé a été mis en place.

Ces actions ont permis de réduire partiellement les consommations de papier.

Une **Gestion Electronique des Documents** est en cours de déploiement avec pour objectif de supprimer les impressions papier et les photocopies de documents grâce à la dématérialisation des flux d'information dans les échanges interservices.



Paper

In 2009, "**recycled**" paper containing 80% post-consumer paper and 20% virgin fibre was chosen for everyday use by our departments.

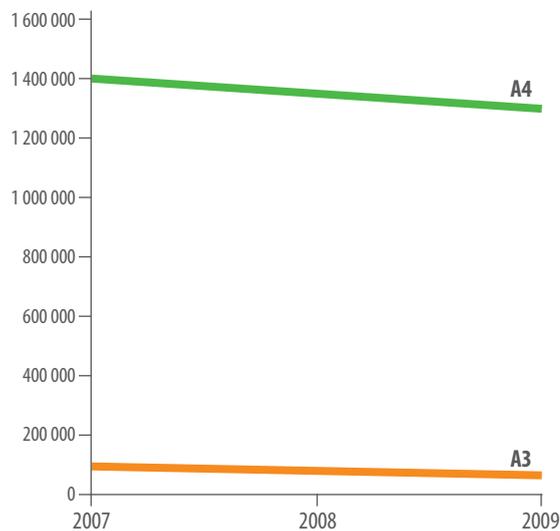
Various operations have been carried out to **raise staff awareness about using paper better**:

- individual printers have been replaced by pooled copiers to reduce the number of print-outs,
- the awareness of CCIC staff has been raised on the use of paper during 'waste' training,
- monthly monitoring of the quantities of recycled paper has been implemented.

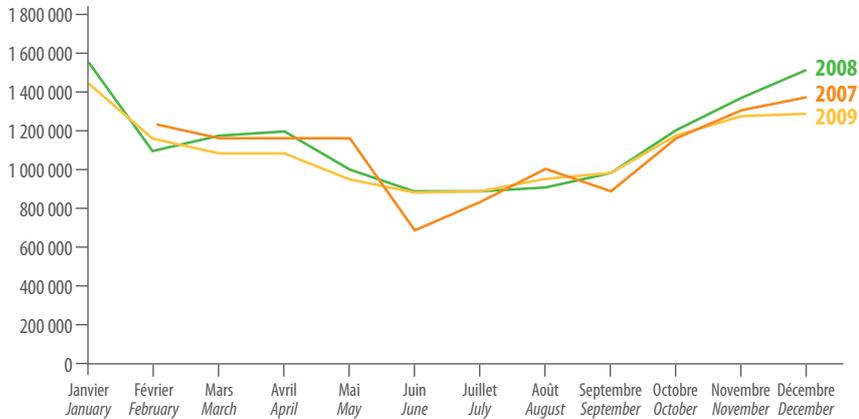
These operations have partially reduced paper consumption.

An **electronic document management system** is currently being deployed in order to eliminate the printouts and photocopies of documents through the computerization of the information flow in inter-department exchanges.

Évolution de la consommation de papier par an Trends in paper consumption per year



Consommation électrique par an - KW/h Port electricity consumption per year - KW/h



	2007	2008	2009
Consumption Consumption (KW /h)	11 985 240	13 823 742	13 217 543
Pourcentage Percentage	-	+ 15,34 %	- 4,39 %

La consommation électrique

Les consommations des années 2008 et 2009 sont presque similaires.

Mais une **baisse de 15 %** est visible pour les périodes comparées de décembre 2008 et décembre 2009. Ceci est probablement lié aux premiers effets de l'étude "éclairage". Cette étude a pour but d'harmoniser l'éclairage sur le port et de permettre de diminuer la consommation d'électricité, mais aussi l'impact de la pollution lumineuse. Après la première série de relevés de luminosité effectué par la CCIC, cette dernière a déjà décidé **l'extinction de 13 pylônes** de 1000 W chacun. Cette étude est en cours, et ses conclusions et recommandations seront communiquées au cours de l'année 2010.

Electricity consumption

The consumption rates for 2008 and 2009 are virtually the same.

A decrease of 15% can be seen for the comparative periods of December 2008 and December 2009. This is probably related to the initial effects of the "floodlighting" study. The purpose of the study is to harmonize the floodlighting on the port and help to reduce electricity consumption, but also the impact of light pollution. After the first series of light surveys carried out by the CCIC, the latter has already decided to **switch off 13 floodlights** each of 1000 W. This study is ongoing and its conclusions and recommendations will be published in 2010.

L'objectif de diminuer de 2 % l'empreinte énergétique est donc atteint pour l'électricité en 2009.

The goal of reducing the port's energy footprint by 2% was achieved for electricity in 2009.



Les partenariats européens

Le projet C2C (Connect to Compete) s'inscrit dans le cadre du programme INTERREG IV A des 2 Mers, soutenu par l'Union Européenne. Ce partenariat a été mis en place pour 4 ans et regroupe 3 partenaires régionaux et 5 ports (français, anglais et belge).

Il a pour objectif de renforcer la compétitivité et l'accessibilité des ports et de leur hinterland par le développement de modes de transport plus durables.

Dans le cadre de ce projet, le port de Calais a lancé une étude sur les potentialités de développement ferroviaire en octobre dernier. Les résultats seront connus au deuxième semestre 2010. L'objectif est de développer le report modal pour consolider et diversifier l'activité, tout en réduisant son empreinte carbone.

European partnerships

The C2C project (Connect to Compete) is part of the INTERREG IVA 2 Seas programme, which is backed by the European Union. This partnership has been set up for 4 years and involves three regional partners and 5 ports (English, French and Belgian).

Its purpose is to bolster the competitiveness and accessibility of ports and their hinterland by the development of more sustainable modes of transport.

As part of the project, the port of Calais launched a study on the potential of rail development in October. The results will be available in the second half of 2010. The objective is to develop modal shifts in order to consolidate and diversify business in the port, while reducing its carbon footprint.

Projets pour le développement du fret ferroviaire Projects for the development of rail freight



"Investing in your future"

Part financed by European Regional Development Fund (ERDF)



Calais Port 2015

LE DÉBAT PUBLIC ET LA QUESTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Les 9 réunions du Débat Public sur le projet Calais Port 2015 qui se sont déroulées entre le 11 septembre et le 24 novembre 2009 ont très souvent vu revenir les sujets environnementaux au cœur des débats. Voici un extrait du rapport de conclusion de la Commission Nationale de Débat Public portant plus particulièrement sur ce volet :

“L’environnement : une question largement abordée, un maître d’ouvrage concerné. [...]L’environnement apparaît effectivement comme un sujet essentiel de préoccupation. L’intérêt avec lequel l’assistance a reçu à Sangatte l’intervention de la représentante de l’Agence des aires marines protégées rappelant la présence d’une vingtaine d’espèces de mammifères marins dans le détroit, de plus de 200 espèces d’oiseaux et d’une importante faune benthique en témoigne directement.

Ce thème représente plus du tiers des écrits et à peu près autant de prises de parole en séances. Il n’est pas étonnant en conséquence que tous les cahiers d’acteurs évoquent la question environnementale et, accessoirement, que le maître d’ouvrage ait prévu de dresser le bilan carbone des travaux de Calais Port 2015. [...]”

Dans ses conclusions, le rapport de la Commission relève plusieurs éléments structurants à intégrer dans la suite du projet, et notamment en matière de développement durable :

- **environnement et intermodalité** : la Région devra définir, comme elle s’est engagée à le faire, les mesures propres à assurer la préservation de la qualité du cadre de vie, le respect des usages et des activités humaines, la réduction et la compensation de l’impact sur la biodiversité (la limitation des gênes dues au chantier, la promotion des énergies renouvelables, le traitement paysager du port, etc.),
- une attention toute particulière devra être apportée à **l’amélioration des liaisons ferroviaires et routières** destinées aussi bien à faciliter la desserte immédiate de la zone portuaire qu’à contribuer à l’indispensable cohérence territoriale souhaitée par tous,
- la prise en compte de **nouveaux modes de trafic** (le “non accompagné”, le cabotage maritime, les autoroutes de la mer et les autoroutes ferroviaires),
- la promotion des **énergies renouvelables**.

LES ÉTUDES ENVIRONNEMENTALES EN COURS ET À VENIR POUR PRÉPARER L’ENQUÊTE PUBLIQUE DE CALAIS PORT 2015

Ces études, lancées par l’Autorité Portuaire, comprennent :

- l’établissement d’un **diagnostic exhaustif** de la zone d’étude abordant l’ensemble des thèmes liés à l’environnement global du projet (site, paysages, contexte humain, etc.) : réalisation d’inventaires terrestres et marins, préparation d’un dossier “espèces protégées”,
- l’élaboration du dossier **d’étude d’impact** : analyse de l’état initial, raisons du choix du projet, étude des incidences directes et indirectes du projet, recherche de mesures de suppression, de réduction ou de compensation des impacts...
- les différentes études complémentaires permettant d’alimenter l’étude d’impact : étude sur les énergies renouvelables, étude préliminaire d’assainissement, étude de faisabilité de réutilisation des sédiments pollués du port actuel dans les remblais de Calais Port 2015...
- le bureau d’étude a également pour mission l’évaluation du **bilan carbone** du projet ainsi que la réalisation de mesures de bruit.

Calais Port 2015

PUBLIC DEBATE AND THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT ISSUE

During the nine meetings of the Public Debate on the Calais Port 2015 project which were held between 11 September and 24 November 2009, environmental issues were often the focus for discussion. The following is an excerpt from the conclusion of the National Public Debate Commission, specifically focusing on this issue:

“The environment: a question widely discussed, a client deeply concerned. [...] The environment appears to be a key topic of concern. The interest with which the public in Sangatte listened to the talk given by the representative of the Agency for Protected Marine Areas, recalling the presence of some twenty species of marine mammals in the Dover Straits, and of over 200 species of birds and a large-scale seabed fauna, was a direct illustration.

The topic represented over one third of the papers and almost as many speeches given in the plenary sessions. It is not surprising therefore that all the written contributions mention the environmental issue and, incidentally, that the contracting authority has planned to assess the carbon footprint of the work on Calais Port 2015. [...]”

In its conclusions, the Commission report notes several structural elements to be included in the project henceforth, particularly in terms of sustainable development:

- **environment and intermodality**: the Region should define, as it has undertaken to do, the measures it considers are liable to ensure the preservation of quality of life, respect human uses and activities, reduce and compensate for its impact on biodiversity (limiting the hindrances due to the worksite, promoting renewable energies, landscaping of the port area, etc.),
- particular attention should be paid to **improving road and rail links**, to facilitate immediate access to the port area on the one hand, and on the other, to contribute to the necessary territorial consistency required by one and all,
- the integration of **new modes of traffic** (“unaccompanied” cargo, coastal shipping, sea motorways, and rail motorways),
- promoting **renewable energies**.

THE CURRENT AND FUTURE ENVIRONMENTAL STUDIES FOR PREPARING THE PUBLIC ENQUIRY OF CALAIS PORT 2015

These studies, which have been initiated by the Port Authority, include:

- establishing a **comprehensive diagnostic** of the study area, addressing all the issues related to the overall environment of the project (site, landscape, human context, etc.): taking inventories on land and sea, preparing a “protected species” report,
- drafting the **impact assessment** file: analysis of the initial state, the reasons for the selected project, study of direct and indirect impacts of the project, seeking measures to remove, reduce or offset the impacts, etc.,
- the various additional studies to input the impact assessment: a study on renewable energies, a preliminary study on wastewater treatment, a feasibility study for the reuse of contaminated sediment from the current port of Calais in the backfill used for Calais Port 2015...
- the design and engineering department is also responsible for assessing the **carbon footprint** of the project and carrying out noise measurements.



Projets - Projects

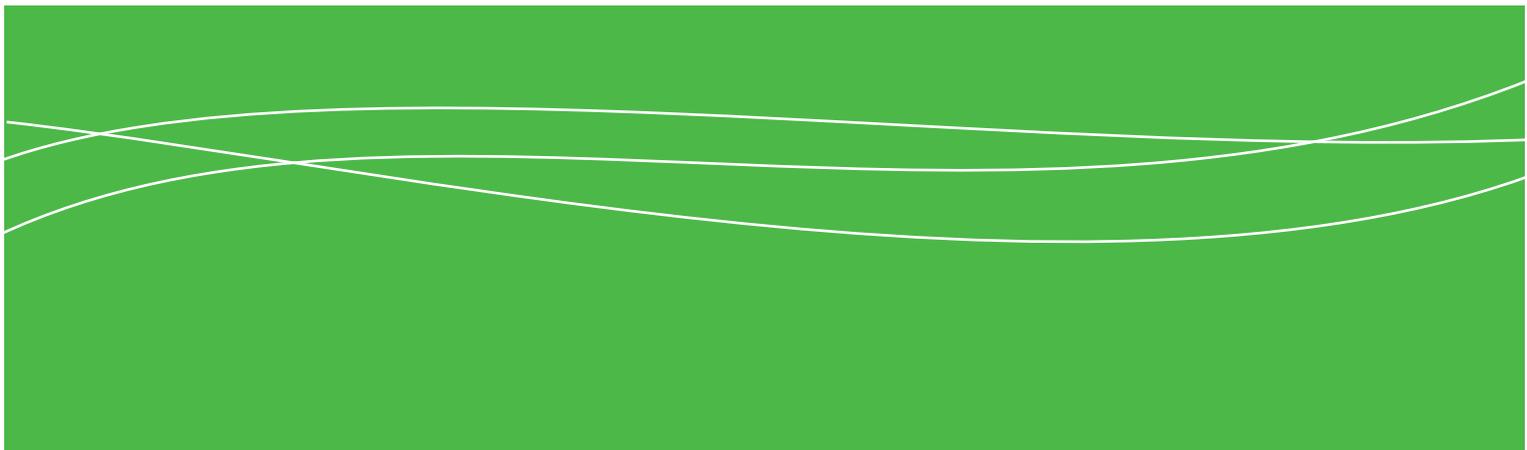
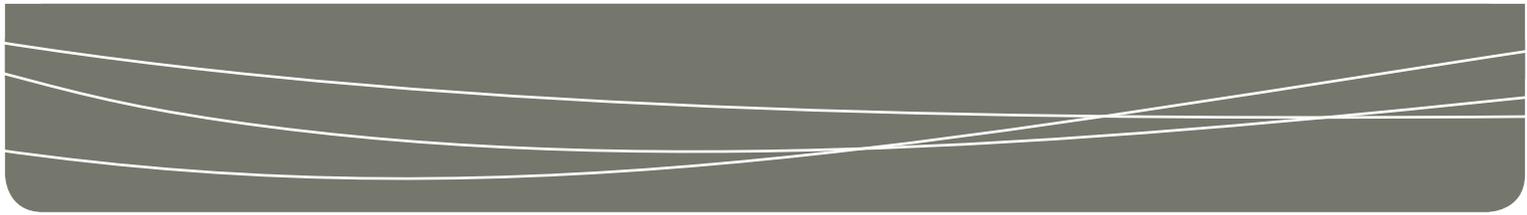
Objectifs <i>Objectives</i>	Actions <i>Operations</i>	Échéance <i>Due date</i>
Connaître notre impact sur la qualité de l'air <i>Assess our impact on air quality</i>	Réaliser un bilan carbone <i>Carry out a carbon footprint analysis</i>	Septembre 2011 <i>September 2011</i>
	Mise en place d'une analyse de la qualité de l'air périodique <i>Set up a periodic analysis of air quality</i>	Décembre 2011 <i>December 2011</i>
Connaître notre impact sur la qualité de nos eaux <i>Assess our impact on water quality</i>	Analyse des eaux usées <i>Wastewater analysis</i>	Septembre 2010 <i>September 2010</i>
	Analyse des réseaux d'eau <i>Analysis of water systems</i>	Décembre 2010 <i>December 2010</i>
	Vérifier les équipements de traitement des eaux usées <i>Check the wastewater treatment equipment</i>	Décembre 2010 <i>December 2010</i>
	Mise en conformité de la cale de radoub <i>Compliance retrofitting of the dry-dock</i>	Décembre 2010 <i>December 2010</i>
Vérifier que le bruit n'a pas d'impact significatif sur le voisinage <i>Ascertain that the noise has no significant impact on the neighbourhood</i>	Méthodologie Nomeports <i>NoMEPorts methodology</i>	Décembre 2011 <i>December 2011</i>
Réorganiser du tri des déchets <i>Reorganise the sorting of waste</i>	Optimiser le tri des déchets des navires en revoyant le point MARPOL <i>Optimise the sorting of waste from ships by reviewing the MARPOL point</i>	Septembre 2010 <i>September 2010</i>
	Améliorer le tri des déchets par les clients portuaires <i>Improve the sorting of waste by port customers</i>	Septembre 2010 <i>September 2010</i>
Réduire la consommation énergétique <i>Reduce energy consumption</i>	Réalisation d'étude sur l'éclairage <i>Carry out a study on floodlighting</i>	Décembre 2010 <i>December 2010</i>
	Réalisation d'étude sur la consommation de carburant <i>Carry out a study on fuel consumption</i>	Décembre 2010 <i>December 2010</i>
	Etudier l'alimentation électrique des navires à quai <i>Study the power supply for ships at berth</i>	Décembre 2010 <i>December 2010</i>
	Etudier l'utilisation des énergies vertes <i>Study the use of green energy</i>	En continu <i>Continuous</i>
Améliorer l'aspect visuel du port <i>Improve the visual appearance of the port</i>	Intégrer une amélioration de l'aspect visuel du port dans les projets <i>Integrate the improvement in the visual appearance of the port in all the projects</i>	En continu <i>Continuous</i>
Rendre les produits achetés plus respectueux de l'environnement <i>Make sure outsourced products are more environment-compliant</i>	Intégrer les critères environnementaux dans les commandes publiques <i>Integrate environmental criteria in public procurement</i>	En continu <i>Continuous</i>
Améliorer la gestion des déversements accidentels <i>Improve the management of spills</i>	Réalisation de sensibilisation pour former les agents à la prise en charge de déversements accidentels <i>Carry out awareness training for officers in the management of spills</i>	Décembre 2010 <i>December 2010</i>
Utilisation d'énergie verte <i>Using green energy</i>	Réaliser une étude afin d'utiliser les énergies vertes sur le port (Programme Interreg IV A 2 Mer - Projet PATCH) <i>Carry out a study to use green energy in the port (Interreg IV A 2 Seas programme - PATCH Project)</i>	Décembre 2011 <i>December 2011</i>
Limitier les rejets des navires <i>Limit discharges from ships</i>	Réaliser une étude de faisabilité technique et financière portant sur l'alimentation en électricité des navires à quai (cold ironing) durant les opérations de chargement/déchargement (Programme Interreg IV A 2 Mer - Projet PATCH) <i>Carry out a technical and financial feasibility study on the electricity supply to ships at berth (cold ironing) during loading/unloading (Interreg IV A 2 Seas programme - PATCH Project)</i>	Février 2011 <i>February 2011</i>

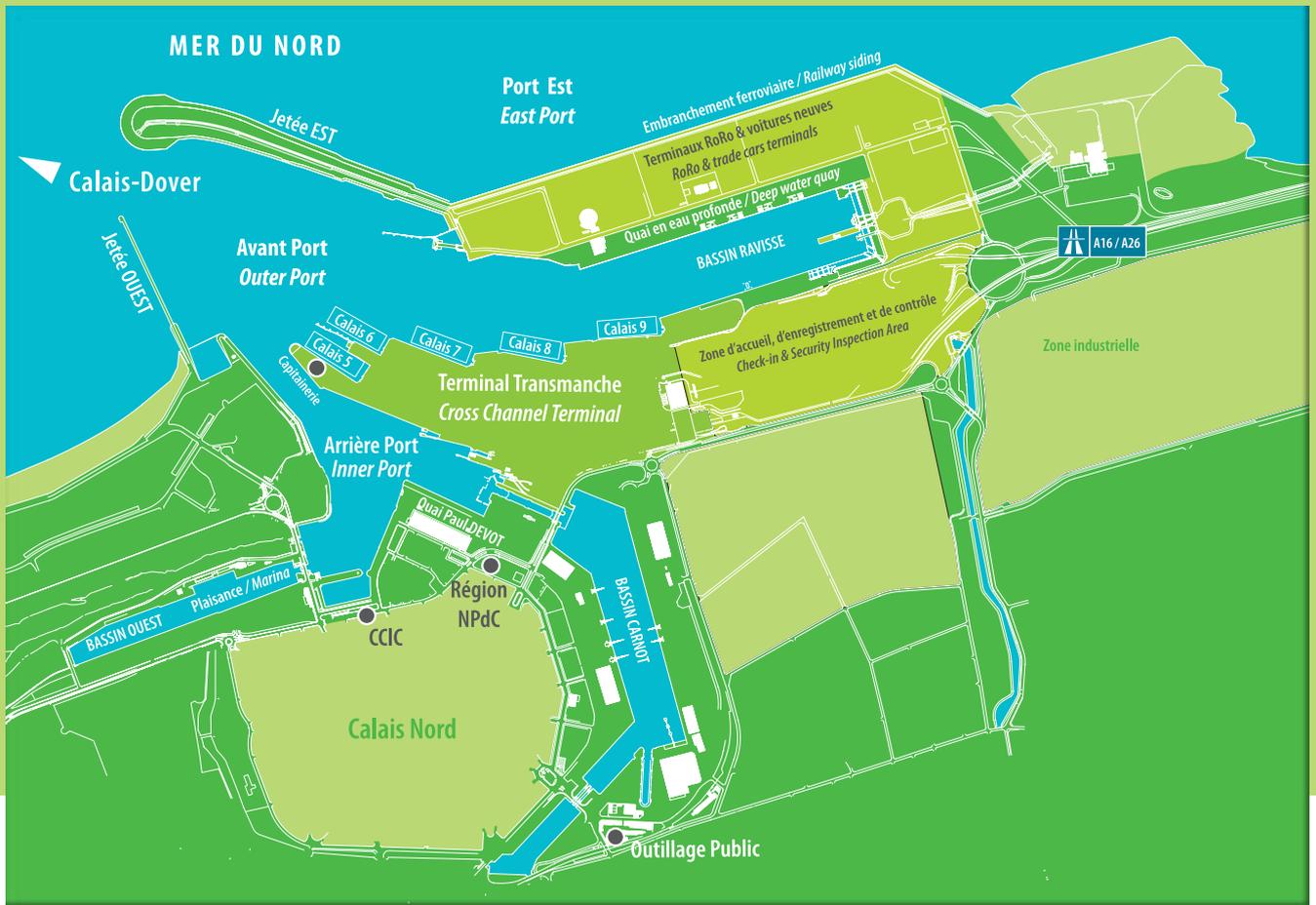


"Investing in your future"

Part financed by European Regional Development Fund (ERDF)







© Photos CCIC.



Chambre de Commerce et d'Industrie de Calais

24 bd des Alliés - BP 199 - 62104 Calais Cedex - tél. : + 33 (0)3 21 46 29 00 - fax : + 33 (0)3 21 46 29 30
e-mail : ccic@calais.cci.fr - www.calais.cci.fr - www.calais-port.com